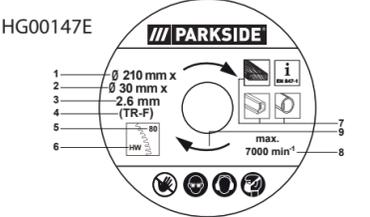
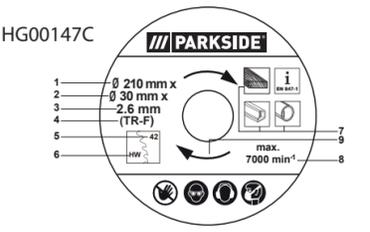


/// PARKSIDE®



 DE
 AT
 CH

KREISSÄGEBLATT ///PKSB 210 A1

● Technische Daten

- Sägeblatt (Ø)
- Sägeblattaufnahme (Ø)
- Schnittbreite
- Zahnform
- Anzahl Zähne
- Werkstoff-Schneidstoffklasse
- Zu bearbeitendes Material
- Höchstdrehzahl (min⁻¹)
- Drehrichtung

-  **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

-  **Tragen Sie eine Schutzbrille.** Verletzungsgefahr der Augen durch Funken, die beim Arbeiten entstehen können oder durch aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube.

-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Gesundheitsschädlicher Staub kann beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

-  **Warnung!** Nicht das laufende Sägeblatt berühren.

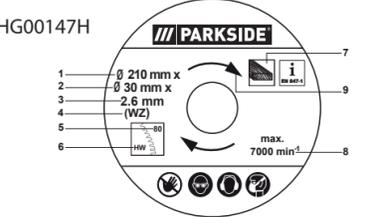
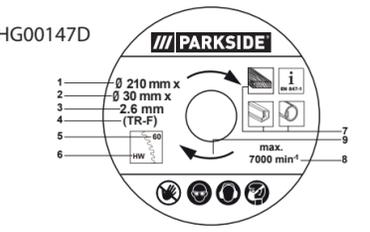
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Montagezubehör an den Elektrowerkzeugen montieren. Die Sicherheitshinweise für die verwendeten Elektrowerkzeuge müssen beachtet werden.

● Sicherheitshinweise

- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen vertraut sind, benutzt werden, ansonsten besteht ein Risiko von Verletzungsgefahr. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Die angegebene Höchst­drehzahl auf dem Werkzeug darf nicht überschritten werden. Ein Werkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Gerissene oder beschädigte Kreissägeblätter dürfen nicht verwendet werden. Reparaturen sind nicht zulässig.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

● Montage

- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können.
- Bei der Montage der Werkzeuge ist sicherzustellen, dass das Aufspannen auf der Werkzeugnabe bez. der Spannfläche des Werkzeuges erfolgt, und dass die Schneiden nicht miteinander oder mit den Spannelementen in Berührung kommen.
- Befestigungsschrauben und –mutter müssen unter Verwendung geeigneter Schlüssel usw. und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment angezogen werden.
- Die Verwendung von Schlagwerkzeugen oder Verlängerungen für den Schlüssel zum Festziehen sind nicht erlaubt.
- Die Spannflächen müssen frei von Verschmutzungen, Öl und Wasser sein!



 DE
 AT
 CH

KREISSÄGEBLATT ///PKSB 210 A1

- Bitte beachten Sie die Angaben des Herstellers bezüglich des Anspannens der Spannschrauben. Liegen keine Angaben hierzu vor, müssen die Spannschrauben von der Mitte nach außen angezogen werden.
- Leichtmetalllegierungen dürfen nur mit Lösungsmitteln entharzt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Werkstoffe nicht beeinträchtigen.
- Die Verwendung von losen Reduzierringen oder –buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern ist nicht zulässig. Die Verwendung von fest eingebrachten, z. B. eingepressten oder durch Haftverbindung gehaltenen Ringen in Kreissägeblättern oder von Flanschbuchsen bei anderen Werkzeugen ist zulässig, wenn sie nach den Festlegungen des Herstellers gefertigt sind.

- Aufgrund der Fertigungstoleranzen kann es notwendig sein, dass die Reduzierringe vorsichtig mit einem Gummihammer in die Bohrung des Sägeblattes eingebracht werden müssen. Legen Sie hierzu den Bereich um die Bohrung des Sägeblattes auf einen festen Untergrund (z. B. Holz), die Zähne müssen beim Einschlagen frei hängen, so dass das Sägeblatt nicht gebogen wird.
- Tauschen Sie den Reduzierring durch einen neuen (im Fachhandel erhältlich), wenn er nicht mehr von selbst im Sägeblatt hält.
- Drehrichtung beachten!
- Schutzhandschuhe tragen!

● Handhabung

- Zur Vermeidung von Verletzungen müssen die Werkzeuge nach den Anleitungen des Herstellers gehandhabt werden. Sichere Handhabung beinhaltet üblicherweise die Verwendung von Einrichtungen wie Förderhaken, werkspezifischen Haltevorrichtungen, Rahmen (z. B. für Kreissägeblätter), Kisten, Förderkarren usw. Durch das Tragen von Schutzhandschuhen wird die Griffsicherheit am Werkzeug verbessert und das Verletzungsrisiko weiter gemindert.
- Bei Werkzeugen mit einem Gewicht über 15 kg kann die Verwendung spezieller Einrichtungen oder Befestigungen bei der Handhabung in Abhängigkeit von den konstruktiven Maßnahmen, die der Hersteller für die einfache Handhabung des Werkzeuges vorgesehen hat, erforderlich sein. Der Hersteller kann Angaben hinsichtlich der Verfügbarkeit der erforderlichen Einrichtungen bereitstellen.
- Diese Sägeblätter sind zum Nachschärfen nicht geeignet!
- Bitte beachten Sie zusätzlich die Sicherheitshinweise des jeweiligen Gerätes.
- Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.
- Modifizieren Sie nicht das Werkzeug!

● Reinigung und Pflege

- Nach jedem Gebrauch sind die Kreissägeblätter vorsichtig zu reinigen und zur Verhinderung von Rost mit einem geölten Tuch einzureiben.
- Keine Reparaturen, kein Nachschärfen oder sonstige Veränderungen an den Sägeblättern durchführen. Beschädigte Kreissägeblätter bitte nicht mehr verwenden.

Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

- AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
- E-Mail: owim@lidl.ch

 GB
 IE

CIRCULAR SAW BLADE ///PKSB 210 A1

● Technical data

- Saw blade (Ø)
- Saw blade clamp (Ø)
- Cut width
- Type of teeth
- Number of teeth
- Classification of cutting material
- Material to be processed
- Maximum revolution (min⁻¹)
- Direction of rotation

-  **Wear ear protection.** Noise exposure may cause hearing loss.

-  **Wear safety goggles.** Risk of injury due to sparks generated during work or due to splints, chipping or dusts escaping from the machine.

-  **Wear a dust mask.** Processing wood and other material may generate harmful dust. Asbestos-containing material must not be processed!

-  **Warning!** Do not touch the running saw blade.

-  Disconnect the mains plug before installing the mounting accessories in the power tools. Follow the safety instructions for the power tools used.

● Safety information

- Tools must only be used by trained and experienced persons familiar with the use of tools, otherwise there is a risk of injury. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Do not exceed the maximum revolution indicated on the tool. A tool running faster than its rated speed can break and fly apart.
- Circular saw blades that are cracked or damaged must not be used.
- Tools with apparent cracks must not be used.

● Assembly

- When clamping tools and tool heads, make sure they cannot loosen during operation.
- During assembly of the tools make sure that the clamping onto the tool hub is carried out in regard to the clamping surface of the tool, and that the cutting edges do not touch each other or any clamping element.
- When tightening mounting screws and nuts, use suitable wrenches etc. and apply the turning moment indicated by the manufacturer.
- The use of striking tools or wrench extensions for the purpose of tightening is prohibited.
- Keep the clamping surfaces free from dirt, oil and water!
- Please observe the instructions by the manufacturer for clamping the clamp screws. If instructions are not available, tighten the clamp screws from the centre working outwards.
- For the deresination of light metal alloy do only use solvents that will not affect the mechanical characteristics of these materials.
- The use of loose reducing rings or bushing for reducing the boring of circular saw blades is prohibited. It is admissible to use fixed rings in circular saw blades (e.g. rings that are injected or held by a non-load-bearing joint) or flange bushing with other tools, if they were produced according to the specifications by the manufacturer.

- Due to the manufacturing tolerances it might be necessary to insert the reducing rings into the boring of the circular saw blade using a rubber mallet. For doing so, place the area around the boring of the saw blade on a stable surface (e.g. wood). The teeth must hang freely during hammering in order for the saw blade not to bend.
- If the reducing ring can no longer hold itself in the saw blade, replace it by a new one (available in specialist shops).
- Observe the direction of rotation!
- Wear protective gloves!

● Use

- Use the tools according to the instructions by the manufacturer in order to avoid injuries. A safe use commonly implies the use of equipment such as bank hooks, plant-specific clamping systems, frames (e.g. for circular saw blades), boxes, drays, etc. Wearing protective gloves will further enhance a secure grip at the tool and reduce the risk of injury.
- Handling tools of more than 15 kg might require the use of special equipment or mounts depending on the constructive measures by the manufacturer provided for the easy use of the tool. The manufacturer can provide information regarding the availability of required equipment.
- These saw blades are not suitable for re-sharpening!
- Please also observe the safety information of the particular machines.
- Keep the safety information for future use.
- Do not modify the tool!

● Cleaning and maintenance

- Clean the circle saw blades carefully after every use and rub with an oiled cloth to protect them from build up of rust.
- Repair, regrinding/re-sharpening and modification are not allowed. If any defects are found, please do NOT use the product any more.

Service

- GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

- IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
- E-Mail: owim@lidl.ie

 FR
 BE

LAME DE SCIE CIRCULAIRE ///PKSB 210 A1

● Spécifications

- Lame de scie (Ø)
- Crampon de la lame de scie (Ø)
- Largeur de coupe
- Type de dents
- Nombres de dents
- Classification du matériau de coupe
- Matériau à traiter
- Révolution maximale (min⁻¹)
- Direction de la rotation

-  **Portez une protection anti-bruit.** L'exposition au bruit peut entraîner la perte auditive.

-  **Portez des lunettes de protection.** Risque de blessure à cause des étincelles générées durant le travail ou à cause es éclisses ou des copeaux ou des poussières s'échappant de la machine.

-  **Portez un masque anti-poussière.** Travailler sur du bois ou d'autres matériaux peut créer une poussière nocive: Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être utilisés!

-  **Avertissement!** Ne touchez pas la lame de la scie en cours de coupe.

- Débranchez la prise de courant avant d'assembler les accessoires de montage sur les outils électriques. Les instructions de sécurité concernant les outils électriques doivent être respectées.

● Informations de sécurité

- Les outils doivent être utilisés seulement par des personnes formées et expérimentées qui se sont familiarisées avec leur utilisation, sinon il existe un risque important de blessure. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Le nombre de tours maximal spécifié sur l'outil ne doit pas être dépassé. Un outil, qui tourne plus vite que la vitesse autorisée, peut se casser ou s'envoler.
- Les lames de scies circulaires fissurées ou endommagées ne doivent pas être utilisées.
- Les outils avec d'apparentes fissures ne doivent pas être utilisés.

● Assemblage

- Quand vous serrez les outils et les têtes d'outils, assurez-vous qu'ils ne peuvent pas se desserrer en cours d'utilisation.
- Au cours de l'assemblage des outils, assurez-vous que le serrage sur la douille d'outils est effectué en fonction de la surface de serrage de l'outil, et que les bords de coupe ne se touchent pas ou qu'ils ne touchent pas d'autres éléments de serrage.
- Quand vous serrez les vis et les écrous de montage, utilisez des clés convenables etc. et utilisez le moment de rotation indiqué par le fabricant.
- L'utilisation d'outils de percussions ou de rallonges de clés pour le serrage est interdit.
- Gardez les surfaces de serrage propres, sans huile et sans eau!
- Veillez suivre les instructions de serrage des vis de serrage du fabricant. Si les instructions ne sont pas disponibles, serrez les vis de serrage à partir du centre en travaillant vers l'extérieur.
- Pour la dérésinage de métaux d'alliage légers, n'utilisez que des solvants qui n'affectent pas les caractéristiques mécaniques des ces matériaux.
- L'utilisation d'anneaux amples réducteurs ou de bagues pour réduire le forage des lames de scies circulaires est interdit. Des anneaux fixes pour lames de scies circulaires peuvent éventuellement être utilisés (ex. anneaux qui sont injectés ou tenus par un joint non-porteur) ou douilles à collet avec d'autres outils, s'ils sont produits conformément aux spécifications du fabricant.
- A cause des tolérances de fabrication il peut être nécessaire d'insérer les anneaux de réduction dans le forage de la lame de scie circulaire en utilisant un maillet en caoutchouc. Pour cela, placez cet endroit autour du forage de la lame de scie sur une surface stable (ex. du bois). Les dents doivent pendre librement durant le martèlement pour que la lame de scie ne se torde pas.
- Si l'anneau réducteur ne peut plus se maintenir dans la lame de scie, remplacez-le par un nouveau (disponible dans des magasins spécialisés).
- Observez la direction de rotation!
- Portez des gants de protection!

● Utilisation

- Utilisez les outils en suivant les instructions du fabricant pour éviter les blessures. Toute utilisation sûre sous entend l'utilisation d'un équipement comme des crochets de bordure, des systèmes de serrage spécifiques d'usines, des cadres (ex. pour les lames de scies circulaires), des boîtes, des charriots, etc. Porter des gants de protection permettra aussi d'améliorer une prise sûre de l'outil et de réduire le risque de blessure.
- Les outils d'accrochage de plus de 15 kg peuvent nécessiter l'utilisation d'équipement spécial ou de fixations suivant les mesures de constructions du fabricant fournies pour une utilisation facile de l'outi. L'usine de fabrication peut fournir des informations concernant la disponibilité de l'équipement requis.
- Ces lames de scies ne peuvent pas être réaffûtées!
- Veillez aussi suivre les informations de sécurité des machines particulières.
- Conservez les informations de sécurité pour référence future.
- Ne modifiez pas l'outil!

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez les lames de scie circulaire soigneusement après chaque utilisation, puis frottez-les à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile afin de les protéger de toute accumulation de rouille.
- Il est interdit de procéder à toute réparation, tout réaffûtage et toute modification. En cas de détection de défauts, veuillez NE PLUS utiliser le produit.

Service après-vente

- FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919270
E-Mail: owim@lidl.fr

- BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
- E-Mail: owim@lidl.be

 NL
 BE

CIRKELZAAGBLAD ///PKSB 210 A1

● Specificaties

- Zaagblad (Ø)
- Zaagbladklem (Ø)
- Snijbreedte
- Soort tanden
- Aantal tanden
- Classificatie van snijmateriaal
- Te bewerken materiaal
- Maximale toerental (min⁻¹)
- Draairichting

-  **Draag oorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

-  **Draag een veiligheidsbril.** Risico op letsel door de vonken die tijdens het gebruik ontstaan of door de splinters, spaanders of stof die uit het apparaat komen.

-  **Draag een stofmasker.** Het bewerken van hout of andere materialen kunnen schadelijke stoffen genereren. Beker geen materialen die asbest bevatten.

-  **Waarschuwing!** Raak het draaiend zaagblad niet aan.

-  Trek de stroomstekker eruit, voordat u het montage­toebehoor aan het elektrisch gereedschap monteert. De veiligheidsinstructies voor de gebruikte elektrische gereedschappen dienen in acht te worden genomen.

● Veiligheidsinformatie

- Apparaten mogen alleen gebruikt worden door opgeleide en ervaren personen, die vertrouwd zijn met het werken met die apparaten, anders bestaat er een kans op verwondingen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- Het op het apparaat aangegeven maximale toerental mag niet worden overschreden. Een apparaat dat gebruikt wordt bij hoger toerental dan is toegestaan, kan breken en rondgeslingerd worden.
- Gebruik geen gearsten of beschadigde cirkelzaagbladen.
- Gebruik geen gereedschap met zichtbare barsten.

● Montage

- Span het gereedschap en de opzetstukken stevig op zodat deze tijdens de werking niet los komen.
- Tijdens de montage van het gereedschap zorg dat het opspannen op de naaf wordt uitgevoerd in overeenstemming met het spanoppervlak van het gereedschap, en dat de snijranden niet met elkaar of met de spanelementen in aanraking komen.
- Maak de bevestigingsschroeven en –moeren met behulp van geschikte sleutels, enz. vast en draai aan tot het draaimoment zoals aangegeven door de fabrikant.
- Het gebruik van slaggereedschap of verlengstukken voor sleutels tijdens het aandraaien is niet toegestaan.
- Houd de spanoppervlakken vrij van vuil, olie en water!
- Raadpleeg de instructies van de fabrikant voor het opspannen van de spanschroeven. Als er geen instructies beschikbaar zijn, draai de spanschroeven vanaf het midden naar buiten aan.

- Gebruik voor het ontharsen van lichtmetaallegeringen alleen oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van deze materialen niet schaden.
- Het gebruik van losse reductieringen of –bussen voor het reduceren van de boring bij cirkelzaagbladen is niet toegestaan. Het gebruik van vaste ringen in cirkelzaagbladen (bijv. ringen die ingeperst of door een niet dragende verbinding worden vastgehouden) of flensbussen met ander gereedschap is toegestaan als deze volgens de specificaties van de fabrikant zijn vervaardigd.
- Omwille van de fabricagetoleranties kan het nodig zijn om de reductieringen in de boring van het cirkelzaagblad met behulp van een rubber hamer in te brengen. Plaats hierbij de zone rond de boring van het zaagblad op een stabiel oppervlak (bijv. hout). De tanden moeten tijdens het hameren vrij hangen zodat het zaagblad niet wordt gebogen.
- Vervang de reductiering door een nieuwe (in de vakhandel verkrijgbaar), als deze niet langer uit zichzelf in het zaagblad blijft.
- Houd rekening met de draairichting!
- Draag veiligheidshandschoenen!

● Werking

- Gebruik het gereedschap in overeenstemming met de instructies van de fabrikant om letsel te voorkomen. Een veilige werking duidt over het algemeen op het gebruik van bankhaken, werkspecifieke spansystemen, frames (bijv. voor cirkelbladzagen), kisten, sledes, enz. Draag veiligheidshandschoenen voor een betere grip van het gereedschap en een lager risico op letsel.
- Voor gereedschap zwaarder dan 15 kg kan het gebruik van speciale uitrusting of bevestigingen nodig zijn naar gelang de constructieve maatregelen die de fabrikant voor een eenvoudige werking van het gereedschap heeft opgelegd. De fabrikant kan informatie over de beschikbaarheid van de benodigde uitrusting verschaffen.
- Deze zaagbladen zijn niet geschikt om opnieuw geslepen te worden!
- Lees de veiligheidsinformatie die op de desbetreffende apparaten is vermeld.
- Bewaar de veiligheidsinformatie voor toekomstige raadpleging.
- Pas het gereedschap niet aan!

● Schoonmaken en onderhoud

- Na ieder gebruik moeten de cirkelzaagbladen voorzichtig schoon gemaakt en, om roesten te voorkomen, met een oliedoekje ingewreven worden.
- Cirkelzaagbladen niet repareren, slijpen of anderszins veranderen. Het is het best beschadigde zaagbladen niet meer te gebruiken.

Service

 NL	Service Nederland
Tel.:	0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail:	owim@lidl.nl
 BE	Service België
Tel.:	070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail:	owim@lidl.be

 PL	TARCZA DO CIĘCIA <i>///</i> PKSB 210 A1
● Dane techniczne	
1. Tarcza (Ø)	
2. Otwór tarczy (Ø)	
3. Szerokość cięcia	
4. Typ zębów	
5. Liczba zębów	
6. Klasa materiału tnącego	
7. Materiał obrabiany	
8. Maksymalna liczba obrotów (min ⁻¹)	
9. Kierunek obrotu	

- Należy nosić nauszniaki ochronne.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- Należy nosić okulary ochronne.** Ryzyko uszkodzenia oczu przez iskry, które powstają podczas pracy, lub przez wydzielane przez urządzenie odpryski, opiłki i kurz.

 PL	Należy nosić maskę przeciwpyłową.
 PL	Szkodliwy dla zdrowia pył może powstać przy obrabianiu drewna i innych materiałów. Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest!
 PL	Uwaga! Nie wolno dotykać poruszającej się tarczy.
 PL	Przed montażem wyposażenia do elektronarzędzi należy wyjąć wtyczkę sieciową. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla używanych elektronarzędzi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Narzędzia mogą być używane wyłącznie przez przeszkolone i doświadczone osoby, które są zaznajomione z użyciem narzędzi, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- Nie należy przekraczać podanej maksymalnej prędkości narzędzia. Narzędzie, które będzie kręcić się szybciej niż jest to dozwolone, może pęknąć i polecieć.
- Nie wolno używać pękniętych lub uszkodzonych tarcz do pił tarczowych. Naprawy nie są dozwolone.
- Nie wolno używać tarcz z wyraźnymi pęknięciami.

● Montaż

- Narzędzia zaciskowe i korpusy narzędzi należy tak napiąć, aby nie poluzowały się w trakcie pracy.
- W trakcie montażu narzędzi należy upewnić się, że zacisk na piascie narzędzia jest wykonany w odniesieniu do powierzchni zaciskowej narzędzia i że krawędzie tnące nie dotykają się ani żadnego elementu zaciskowego.
- Śruby i nakrętki mocujące należy dokręcić przy pomocy odpowiednich kluczy itp. stosując podany przez producenta moment obrotowy.
- Do dokręcania nie wolno używać narzędzi udarowych ani przedłużek na klucz.
- Utrzymuj powierzchnie zaciskowe wolne od brudu, oleju i wody!
- Zwróć uwagę na instrukcję producenta dotyczące zaciskania śrub zaciskowych. Jeśli nie ma instrukcji, dokręć śruby zaciskowe od środka na zewnątrz.
- Do odżywczania stopów metali lekkich używaj wyłącznie rozpuszczalników, które nie będą wpływać na charakterystykę mechaniczną tych materiałów.
- Nie wolno używać luźnych tulei redukcyjnych do zmniejszania otworu tarczy. Używanie zamocowanych na stałe, np. wprasowanych lub wspawanych tulei w tarczy lub tulei flanszowych w innych narzędziach jest dozwolone, jeśli wykonano te zgodnie z zaleceniami producenta.
- Z powodu tolerancji produkcyjnych może być konieczne ostrożne wbicie tulei redukcyjnej do otworu przy pomocy gumowego młotka. W tym celu połóż obszar wokół otworu na twardym podłożu (np. drewnie), zęby muszq w trakcie wbijania wisieć swobodnie, aby tarcza się nie wygięła.
- Wymień tuleję redukcyjną na nową (dostępną w sprzedaży), jeśli nie trzyma się ona samoistnie w tarczy.
- Zwróć uwagę na kierunek obrotu!
- Należy nosić rękawice ochronne!

● Obsługa

- Aby uniknąć obrażeń należy obsługiwać narzędzia zgodnie z instrukcjami producenta. Bezpieczna obsługa zawiera zwykle użytkowanie urządzeń takich jak suwnice, imadła, ramy (np. do pił tarczowych), pudeł, taczek itp. Poprzez noszenie rękawic ochronnych poprawia się pewność uchwytu narzędzia, co zmniejsza ryzyko obrażeń.
- W przypadku obsługi narzędzi o ciężarze większym niż 15 kg może być konieczne zastosowanie specjalnego wyposażenia lub mocowań w zależności od rozwiązań konstrukcyjnych przewidzianych przez producenta do prostej obsługi narzędzia. Producent może przedstawić więcej informacji w zakresie dostępności wymaganego wyposażenia.
- Niniejsze tarcze nie są przeznaczone do ponownego ostrzenia!

- Zwróć uwagę na dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa na urządzeniu.
- Przechowuj niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa do wglądu w przyszłości.
- Nie modyfikuj narzędzia!

● Czyszczenie i konserwacja

- Po każdym użyciu starannie czyścić brzeszczoty i pocierać naoliwioną szmatką, aby chronić ją przed gromadzeniem się rdzy.
- Naprawianie, szlifowanie lub ponowne ostrzenie jest zabronione. W przypadku wykrycia jakichkolwiek defektów, NIE używać więcej produktu.

 PL	Serwis Polska
Tel.:	22 397 4996
E-Mail:	owim@lidl.pl

 CZ	PILOVÝ KOTOUČ <i>///</i> PKSB 210 A1
--------------------------------------	---

● Specifikace

- Listu pily (Ø)
- Upínadla listu pily (Ø)
- Šířka řezu
- Typ zubů
- Počet zubů
- Klasifikace řezacího materiálu
- Materiál, který má být zpracováván
- Maximální otáčky (min⁻¹)
- Směr otáčení

 PL	Noste ochranu sluchu.
 PL	Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
 PL	Noste ochranné brýle.
 PL	Nebezpečí zranění v důsledku jisker vznikajících v průběhu práce nebo vzhledem k odštěpkům, třískám nebo prachu odlétávajícím ze stroje.

 PL	Noste protiprachovou masku.
 PL	Při zpracování dřeva a jiného materiálu může vznikat škodlivý prach. Asbest obsahující materiál nesmí být zpracováván. sbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

 PL	Výstraha! Nedotýkejte se běžícího pilového listu.
--------------------------------------	--

 PL	Před montáží příslušenství výrobku na elektrická zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Dbejte na bezpečnostní pokyny pro používaná elektrická zařízení.
--------------------------------------	---

● Bezpečnostní informace

- Nástroje smí být používány pouze vyškolenými a zkušenými osobami, které jsou obeznámeny se zacházením s nástroji, jinak existuje riziko zranění. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- Maximální rychlost vyznačená na nástroji nesmí být překročena. Nástroj, který se otáčí rychleji, než je pro něj povoleno, se může rozlomit a odletět.
- Listy kotoučové pily, které jsou prasklé nebo poškozené, nesmí být používány.
- Nástroje se zřejmými prasklinami se nesmí používat.

● Montáž

- Při upínání nástrojů a hlavic nástrojů se ujistěte, že se nemohou v průběhu provozu otevřít.
- V průběhu montáže nástrojů se ujistěte, že upínání na hlavu nástroje je provedeno vzhledem k upínacímu povrchu nástroje a že se bity nedotýkají navzájem nebo jakéhokoliv upínacího prvku.
- Když utahujete upevňovací šrouby a matice, použijte vhodné klíče atd. a aplikujte utahovací moment uvedený výrobcem.
- Použití nárazových nástrojů nebo prodloužení klíčů pro účel utahování je zakázáno.
- Udržujte upínací povrchy bez nečistot, oleje a vody.
- Dodržujte, prosím, pokyny od výrobce pro upínání upínacích šroubů. Když nejsou pokyny k dispozici, utahujte upínací šrouby od pracovního středu směrem ven.
- Pro odstraňování pryskyřic ze slitin lehkých kovů používejte pouze rozpouštědla, která neovlivní mechanickou charakteristiku těchto materiálů.

- Použití volných redukčních prstenců nebo objímek pro redukcí otvoru listů kotoučové pily je zakázáno. Je přípustné použít pevně zabudované kroužky v listech kotoučové pily (např. kroužky, které jsou zalisovány nebo drženy spojením nenesoucím zatížení) nebo přírubových pouzder, když jsou vyrobeny podle specifikací výrobce.
- Vzhledem k výrobním tolerancím může být nutné vložit redukční kroužky do otvoru listu kotoučové pily s pomocí gumové palice. Abyste to provedli, umístěte místo okolo otvoru listu pily na stabilní povrch (např. dřevo). Zuby musí být v průběhu zatloukání volné,aby se list pily neohnul.
- Když redukční kroužek už sám nedrží v listu pily, nahraďte ho za nový (k doostání ve specializovaných obchodech).
- Dodržte směr otáčení!
- Noste ochranné rukavice!

● Používání

- Abyste zabránili zraněním, používejte nástroje podle pokynů výrobce. Bezpečně používání obvykle zahrnuje použití zařízení, jako jsou těžní háky, pro systém specifické upínací systémy, rámy (např. pro listy kotoučové pily), bedny, vozíky atd. Nošení ochranných rukavic dále zlepšuje bezpečné uchopení nástroje a snižuje nebezpečí zranění.
- Manipulace nástroji o hmotnosti více než 15 kg může vyžadovat použití speciálních zařízení nebo držáků v závislosti na konstrukčních opatřeních od výrobce, které jsou určeny pro snadné používání nástroje. Výroba může poskytnout informace ohledně dosažitelnosti požadovaného zařízení.
- Tyto pilové listy nejsou vhodné pro opakované ostření!
- Dodržujte, prosím, rovněž bezpečnostní informace konkrétního stroje.
- Uchovejte bezpečnostní informace pro budoucí použití!
- Nástroj neupravujte!

● Čištění a údržba

- Po každém použití pečlivě vyčistěte pilové zuby a ořete je k jejich ochraně naolejovanou látkou k jejich ochraně před tvořením rzi.
- Oprava, přebrousování/ostření a úpravy nejsou dovoleny. Pokud jsou zjištěny jakékoliv závady, už výrobek prosím NEPOUŽÍVEJTE.

 CZ	Servis Česká republika
Tel.:	800 143 873
E-Mail:	owim@lidl.cz

 SK	PILOVÝ KOTÚČ <i>///</i> PKSB 210 A1
--------------------------------------	--

● Technické údaje

- Pilový kotúč (Ø)
- Svorka pilového kotúča (Ø)
- Šírka rezu
- Typy zubov
- Počet zubov
- Klasifikácia rezného materiálu
- Spracúvaný materiál
- Maximálne otáčky (min⁻¹)
- Smer otáčania

 PL	Nasad'te si ochranu uší.
 PL	Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
 PL	Nasad'te si ochranné okuliare.
 PL	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu iskie, ktoré sa tvoria počas práce alebo triesok, odštiepkov alebo prachu, ktoré vychádzajú zo stroja.

 PL	Nasad'te si respirátor.
 PL	Spracúvanie dreva a iných materiálov môže vytvárať škodlivý prach. Materiály, ktoré obsahujú azbest, nesmiete spracúvať!

 PL	Varovanie! Pilového listu sa počas chodu nedotýkajte.
--------------------------------------	--

 PL	Predtým, ako namontujete montážne príslušenstvo na elektronáradie, vytiahnite sieťovú zástrčku. Je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny pre používané elektrické prístroje.
--------------------------------------	--

● Bezpečnostné informácie

- Náradie smú používať iba vyškolené a skúsené osoby, ktoré sú oboznámené s manipuláciou s náradím, v opačnom prípade vzniká riziko poranenia. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- Nesmú sa prekročiť maximálne otáčky uvedené na náradí. Náradie, ktoré sa točí rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- Kotúčové listy, ktoré sú prasknuté alebo poškodené, nesmiete používať.
- Nástroje s viditeľnými prasklinami nesmiete používať.

● Montáž

- Pri upínacích nástrojoch a nožových hlavách sa uistíte, že sa počas prevádzky neotvoría.
- Počas montáže nástroja sa uistíte, že zasvorkovanie hlavy nástroja bolo uskutočnené podľa upínacieho povrchu nástroja a že rezné hrany sa nedotýkajú žiadneho upínacieho prvku.
- Pri upevňovaní montážnych skrutiek a matíc použite vhodné klúče, atď. a použite úťahovacie momenty, stanovené výrobcom.
- Používanie úderných nástrojov alebo kľúčové predĺženia je zakázané.
- Upínacie povrchy udržujte bez nečistôt, oleja a vody!
- Dodržiavajte pokyny výrobcu pri svorkovaní upínacích skrutiek. Ak nie sú pokyny k dispozícii, úťahujte upínacie skrutky od stredu k okrajom.
- Na odstránenie živice ľahkej kovovej zliatiny používajte iba rozpúšťadlá, ktoré nebudú mať vplyv na mechanickú charakteristiku týchto materiálov.
- Používanie krúžkov na redukciu uvoľnenia alebo puzdro na redukciu vírtania kotúčových listov je zakázané. V pilových kotúčoch môžete použiť pevné krúžky (t.j. krúžky, ktoré sú vsadené alebo držané ložiskovým kĺbom) alebo prírubovým puzdrom s inými nástrojmi, ak boli vyrobené podľa špecifikácií výrobcu.
- Z dôvodu výrobných tolerancií môže byť potrebné, aby ste vložili redukčné krúžky do otvoru pilového kotúča pomocou gumeného kladivka. Spravíte to tak, že povrch okolo otvoru pilového kotúča položíte na pevný povrch (napr. drevo). Zuby musia počas búchania voľne visieť, aby sa pilový list nezohol.
- Ak už redukčný krúžok nevydrží ďalej držať, vymeňte ho za nový (dostupné v špeciálnych obchodoch).
- Dodržujte smer otáčania!
- Nasad'ite si ochranné rukavice!

● Použitie

- Používajte nástroje podľa pokynov výrobcu, aby ste sa vyhli poraneniám. Bezpečné použitie sa vzťahuje hlavne na používanie vybavenia, ako sú háky, upínacie systémy špecifické pre závod, rámy (napr. pre pilové kotúče), schránky, vozíky, atď. Pri ďalšom rozširovaní rukoväte pri nástroji si nasad'ite ochranné rukavice, aby ste znížili nebezpečenstvo porania.
- Pri manipulácii s nástrojmi, ktoré majú viac ako 15 kg sa vyžaduje špeciálne vybavenie alebo montáže, v závislosti od konštrukčných opatrení výrobcu dodaný pre jednoduché použitie nástroja. Výrobca môže poskytnúť informácie, týkajúce sa dostupnosti požadovaného vybavenia.
- Pilové kotúče nie sú vhodné na opätovné ostrenie!
- Dodržiavajte bezpečnostné informácie konkrétnych strojov.
- Bezpečnostné opatrenia si odložte pre budúce použitie.
- Nástroj neupravujte!

● Čistenie a údržba

- Kotúče po každom použití opatrne vyčistíte a pretřite naolejovanou látkou, aby ste ich chránili pred hrdzou.
- Oprava, prebrusovanie/ostrenie a úpravy nie sú povolené. Ak zbadáte akékoľvek poškodenia, výrobok už viac NEPOUŽÍVAJTE.

 SK	Servis Slovensko
Tel.:	0850 232001
E-pošta:	owim@lidl.sk

8	 PL	OWIM GmbH & Co. KG
		Stiftsbergstraße 1
		74167 Neckarsulm
		GERMANY
		Model No.: HG00147C, HG00147D, HG00147E, HG00147H
		Version: 10/2019